

**EHESS Paris**  
**日仏財団**

FONDATION  
FRANCE-JAPON  
DE L'EHESS



## La Lettre de la **F**ondation **F**rance-**J**apon de l'**E**HESS

### Table des matières/Contents/ 目次

#### 1-Éditorial / Editorial/ 論説

Urbanisation et mobilité dans les villes africaines / 『アフリカにおける都市化とモビリティ』  
Bernard DELMAS / ベルナル・デルマス,

#### 2-Actualité des programmes de recherche / Research Programs News / 研究プログラムの最新情報

• Open Call for 2017 Fellowship Applications, Center for French-Japanese Advanced Studies in Paris / 『パリ日仏高等研究センター研究フェロー募集のお知らせ』

• Call for Applications for the 12th EAJS Workshop for Doctoral Students/ 『ヨーロッパ日本研究協会Ph.Dワークショップ参加者募集』

• Publication «La grande transformation du capitalisme japonais»/ 『日本資本主義の大転換』 Sébastien Lechevalier/ セバスチャン・ルシュヴァリエ

#### 3 - Informations sur les prochaines activités / Information about upcoming events / 今後の活動情報

• February 18 & 19, 2016. Workshop: « Scales of the alimentation: an Asian Perspective »/ EHESS日仏財団主催国際ワークショップ『食のスケール: アジアからの視座』

• March 10th-11th 2016, 9 am-8 pm, «Globalization and labor market outcomes», EHESS-Keio University Conference / EEHESS -慶応大学合同シンポジウム『グローバルイノベーションと労働市場に対する帰結』

#### Carnet de chercheur / 研究者日記

«Pedagogical skills and special educational needs. Schools for the Blind in times of inclusion. A French-Japanese perspective», Anne-Lise Mithout / アン・リーズ・ミトー

#### 4- Informations/ インフォメーション

• Lauréate 2015 du Prix Christian Polak FFJ du Meilleure mémoire de master sur le Japon/ 日本に関する最優秀修士論文・クリスチャン・ポラックFFJ賞受賞者発表

• «Capitalism, Welfare Regime and Intimate Sphere: Theory of Human Reproduction in Mature Societies in Europe and East Asia» (CAPWELCARE) Seminar at the EHESS by Emiko OCHIAI (Kyoto University/CEAFJP) and Sébastien Lechevalier (EHESS)/ 『資本主義、福祉レジームと親密圏』落合恵美子・セバスチャン・ルシュヴァリエ主客セミナー

• Lecture series of Yoichi Mine (Doshisha University) / 峯陽一(同志社大学)による連続講演会

#### Comité éditorial :

Kae AMO, Ken DAIMARU, Sébastien LECHEVALIER, Adrienne SALA  
執筆・編集 : 阿毛香絵, 基丸謙, セバスチャン・ルシュヴァリエ, アドリアン・サラ

### Éditorial / Editorial / 論説

#### Urbanisation et mobilité dans les villes africaines :

#### Coopération franco-nippo-africaine de recherches /

『アフリカにおける都市化とモビリティ: 日・仏・アフリカの共同研究』

Par Bernard DELMAS, Nihon Michelin Tire Co., Ltd /

ベルナル・デルマス, 日本ミシュランタイヤ



Sur une initiative et proposition du CEAJF, un groupe d'entreprises françaises et japonaises ont répondu favorablement à cet appel en sponsorisant une étude prospective visant en 12 mois à étudier et comprendre le processus d'urbanisation et les conditions de mobilité de grandes métropoles africaines : Abidjan (Côte d'Ivoire), Accra (Ghana), Dakar (Senegal) et Nairobi (Kenya).

Plus précisément, les objectifs de notre groupe de recherches sont les suivants :

- Constituer une base de données des différentes formes de mobilité à travers des enquêtes de terrain et des données statistiques

- Contribuer à l'analyse des mobilités et des plans d'urbanisation pour Dakar, Accra, Abidjan et Nairobi

- Proposer une vision stratégique de l'urbanisation dans les villes étudiées.

Ce projet est confié à une équipe pluridisciplinaire et multinationale de 15 chercheurs au sein du CEAJF de l'EHESS sous la direction de Sébastien Lechevallier.

Ce groupe de recherches est coordonné par la Fondation France-Japon de l'EHESS et mobilise un certain nombre de partenaires institutionnels tels que le CNRS (à travers les Groupements d'Intérêt scientifique « Asie » et « Afrique »), le l'Institute for Asian Studies (Leiden University, Pays Bas), l'Université Gaston Berger de Saint-Louis (Sénégal), l'Université de Kyoto.

Ainsi est né UMVA-COFNA comme acronyme pour « Urbanisation et mobilité dans les villes africaines : Coopération franco-nippo-africaine de recherche »

Voir projet Asie-Afrique de la FFJ:  
<http://ffj.ehess.fr/rp6.html>

Bernard DELMAS  
(Nihon Michelin Tire Co., Ltd)

En 2015, 40% de la population totale africaine vie en ville et représente et 80% du revenu total africain ; La population urbaine africaine croit de 5 à 7% par an.

En 2050, 1,2 milliards d'africains vivront dans des villes, soit 60% de la population africaine totale.

L'urbanisation de l'Afrique se développe rapidement, créant ainsi une forte demande pour des infrastructures, des moyens de transport, de drainage et de qualité de vie.

Il faut enfin souligner le défaut de visibilité des investissements des acteurs privés et la faible capacité des états africains à organiser le plan d'urbanisation des métropoles en forte croissance.

Cependant, à la fois, parce que les besoins des populations africaines sont différents et les solutions pourront bénéficier de nouvelles approches de développement urbain, ainsi que des technologies les plus récentes, voir en devenir. On peut donc imaginer que le futur des villes africaines ne ressemblera à nos villes actuelles d'Europe, d'Amérique, du Japon ou de la Chine; Les études sur ce sujet sont rares et le futur des villes africaines reste donc à déterminer.

Vis-à-vis des entreprises et du secteur privé, il y a dans ce domaine de véritables opportunités de marché auxquelles il convient de répondre par une offre adaptée.

Pour télécharger la Newsletter sur notre site :  
[http://ffj.ehess.fr/no\\_2015\\_04.html](http://ffj.ehess.fr/no_2015_04.html)

Actualité des programmes de recherche / Research Programs News /  
研究プログラムの最新情報

Open Call for 2017 Fellowship Applications, Center for French-Japanese Advanced Studies in Paris /  
『パリ日仏高等研究センター研究フェロー募集のお知らせ』



The call for applications for 2017 CEAFJP Fellowship is open to Japanese researchers and international scholars of Japan between February 1st 2016 and March 31st 2016. The following themes are proposed:

フランス国立社会科学高等研究院日仏財団では、2016年2月1日から2016年3月31日までの期間、下記の通りパリ日仏高等研究センター (Centre d'études avancées franco-japonais de Paris, 略称 CEAFJP) 研究フェローを公募します。

Deadline for call for applications : March 31st, 2016

公募〆切 2016年3月31日

- Banque de France Fellowship “Macroeconomics and Economic Policy: Which Lessons from the Japanese Experience?”

- Michelin Fellowship “Public Innovation Policies in Japan”

- Valéo Fellowship “Innovative technologies for a sustainable mobility”

- Renault Fellowship “Uses of the automobile and new mobility services in Japan, in Korea and in Europe”

- Air Liquide Fellowship “Dietary habits and their sanitary and environmental impacts”

- フランス銀行研究フェロー

「マクロ経済学と経済政策：日本の経験から何を学ぶか？」

- ミシュラン研究フェロー

「日本のイノベーション公共政策」

- ヴアレオ研究フェロー

「持続可能なモビリティのための革新的技術」

- ルノー研究フェロー

「日本、韓国及び欧州における自動車及び新モビリティ・サービス利用」

- エア・リキード研究フェロー

「食習慣とその健康及び生態系への影響」

For more information / (<http://ffj.ehess.fr/ceafjp.html>)

Call for Applications for the 12th EAJS Workshop for Doctoral Students /  
『ヨーロッパ日本研究協会Ph.Dワークショップ参加者募集』



The European Association for Japanese Studies (EAJS) invites doctoral students in all humanities and social sciences to apply for the 12th EAJS Workshop for Doctoral Students (4-7 July 2016). The workshop will take place at the École des hautes études en sciences sociale (EHESS), Paris. EAJS will cover the costs of travel (up to EUR 400) and accommodation for the duration of the workshop for a group of 18-20 doctoral students.

Venue: EHESS (École des Hautes Études en Sciences Sociales/School of Advanced Studies in Social Sciences), Paris, France

The EAJS Workshops for Doctoral Students aim to create a European multidisciplinary network of advanced graduate students and senior scholars in Japanese Studies.

The informal environment of the workshop provides a unique opportunity for participants to work together intensively to enhance individual projects and engage in in-depth discussions of common themes and methods. Through presentations and focused sessions, students give and receive critical feedback on dissertation projects, fieldwork plans and preliminary results.

Date: 4-7 July 2016

Project director: Dr. Sébastien Lechevalier (EHESS)

Language for applications and during the workshop: English

Application deadline: 31 March 2016

To apply please use the online application system:

<http://www.eajs.eu/index.php?id=734>

For more information :

<http://ffj.ehess.fr/eajs2016.html>

Publication / 出版

«La grande transformation du capitalisme japonais» / 『日本資本主義の大転換』

Sébastien Lechevalier (EHESS), /

セバスチャン・ルシュヴァリエ (著) 新川敏光 (訳) 日本資本主義の大転換. 東京 岩波書店, 2015年.



1990年代初頭からの日本経済のパフォーマンスの低迷は、グローバリゼーションやイノベーションがもたらす新しい環境に適応した改革が進められないために生じているとしばしば主張される。日本が輝きを取り戻すには、聖域なき規制改革が必要で、個々のアクターが自由に経済的利益を追求できるよう市場依存型の取引拡大が求められるといわれる。だがそうしたアメリカ資本主義モデルが唯一最善の解決策ではないと著者は指摘する。

(...)日本の「大転換」による企業の多様化は、教育や職業訓練、仕事と暮らしの両立を含め、代替的な調整方法を非効率にした。株主の構成はもはや安定的でも互恵的でもなく、ばらつきが大きい。企業の生産性格差の拡大は、春闘の機能を調整型賃金決定から、賃金抑制と賃金格差拡大の正当化へと変化させた。

最も効率的な行為を企業は選択し、短期的な利益を上げられるようになった。だが反面、日本経済における波及効果は著しく低下し、個別分断化され、全体として景気変動の弱小やリスクシェアの機能は弱まった。

日本の強度と持続性の危機は制度変化の欠如ではなく、従来のシステムの崩壊と一貫性および調整の欠如から生じた構造的な非整合性による。自由な市場を実現するには、より多くの規制が必要になる。だが、それが認識されてこなかったことが危機の大きな原因であると著者は言う。

アメリカ流の経済学に慣れ親しんだものにとって、本書のヨーロッパを中心に発展した資本主義の多様性研究による鋭い指摘は、日本で目指される構造改革のどこまでが客観的分析に基づき、どこまでが新自由主義イデオロギーによるものか、改めて考えさせられる。

Book Review: )樋口美雄 (慶応義塾大学) エコノミスト誌, (2016年2月2日)からの抜粋

February 18 & 19, 2016, Paris.

**Workshop: « Scales of the alimentation: an Asian Perspective »**

EHESS日仏財団主催国際ワークショップ『食のスケール：アジアからの視座』



The workshop «Scales of the Alimentation: an Asian Perspective» propose to revisit the historical origins of process of the food industrialisation, their economic, social, political and cultural outcomes. Comparison with Asian countries is essential for better interpreting the current food regime, and for thinking the ways to remedy them. This conference will be followed by a workshop organized by the GIS ASIE between young scholars of the food history based in France and our foreign speakers that will take place at the EHESS on February 19th from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

Venue: Conference Rooms CNRS, 638-640. 190 Avenue de France, 75013.

Participants : Françoise SABBAN (EHESS), Sébastien LECHEVALIER (EHESS), Theodore BESTOR (Harvard University), Bok-rae KIM (Andong National University), Tatushi FUJIHARA (Université de Kyoto), Xin Yuan ZHANG (Université de Tokyo), Kotaro FUKUHARA (Université de Tokyo), Ann VEECK (Western Michigan University), Katarzyna CWIERTKA (Leiden University), Bruno LAURIOUX (Université de Versailles - Saint-Quentin-en-Yvelines), Pierre-Antoine DESSAUX (Université François Rabelais)

For further information, please contact: [ffj@ehess.fr](mailto:ffj@ehess.fr)

To download the program :

<http://ffj.ehess.fr/20160218.html>

March 10th-11th 2016, 9 am-8 pm

**Globalization and labor market outcomes, EHESS-Keio University Conference**

EHESS -慶応大学シンポジウム『グローバルゼーションと労働市場』



**Program:**

Ryo Kambayashi and Takao Kato “Good Jobs and Bad jobs in Japan: 1982-2007”

Toshihiro Okubo (joint with Rikard Forslid), “Are labour or capital intensive firms the biggest exporters?”

Kozo Kiyota and Sawako Maruyama, “On the Demand for Female Workers in Japan”

Toshiyuki Matsuura, Kozo Kiyota and Yoshio Higuchi, “Multinationals, Exporters, and Employment Volatility: Evidence from Japanese Firm-Level Data”, Discussant: Sébastien Jean (CEPII)

Masahiro Endoh, « The Effect of Offshoring on Skill Premiums: Evidence from Japanese Matched Worker-Firm Data », Discussant: Andrew Clark (PSE)

Alexandre Gazaniol (joint with Catherine Laffineur), “Does Outward Foreign Direct Investment affect domestic real wages? An investigation using French micro-data”, Discussant: Ayumu Tanaka (Setsunan University)

Gianluca Orefice (joint with Matilde Bombardini and Maria D. Tito), “Does Exporting Improve Matching? Evidence from French Employer-Employee Data”, Discussant: Kazunobu Hayakawa (IDE-JETRO)

Sébastien Miroudot (OECD, joint with Marcolin, L., and M. Squicciarini), “Routine jobs, employment and technological innovation”, Discussant: Sachiko Kazekami (Chukyo University)

Juan Carluccio (Banque de France, joint with Alejandro Cunat, Harald Fadinger, and Christian Fons-Rosen), “Offshoring and Skill-upgrading in French Manufacturing: A Heckscher-Ohlin-Melitz View”, Discussant: Ayako Obashi

Venue : Venue: EHESS, 190 avenue de France 75013 Paris - Room 638.

For more information :

[http://ffj.ehess.fr/evenements\\_a\\_venir.html](http://ffj.ehess.fr/evenements_a_venir.html)

**Research Notes / 研究者日記**

«Pedagogical skills and special educational needs. Schools for the Blind in times of inclusion. A French-Japanese perspective», Anne-Lise Mithout (Université Paris-Dauphine) / アンリーズ・ミゾー(パリ・ドフォーヌ大学)



Anne-Lise Mithout

My doctoral research explores the evolution of disability policies, in a French-Japanese comparative perspective, focusing on the field of education. The fieldwork conducted in Japan has been made possible thanks to a JSPS fellowship.

In both countries, the general framework of disability policies and special education systems has undergone major transformations in recent years. France and Japan are part of an international move towards

policies promoting the development of an “inclusive society”, that is, “a society for all in which every individual, each with rights and responsibilities, has an active role to play” (UN, 1995).

In the educational field, this has resulted in the development of “inclusive education”, i.e. the promotion of mainstream schooling

rather than education in special schools.

Today, the educational system for children with disabilities lies at the crossroads of multiple issues, pertaining to the handling of “differences” at school and in society at large, to the medicalization of contemporary societies and the general evolution of public management and Welfare States. (...)

Academic attention is mainly focused on the transformations of mainstream schools. However, special schools are far from disappearing: in Japan, 100 000 children still attend a special school because of a disability, while they are 70 000 in France, and their number has not been decreasing in the last years. Even though inclusion has become a guiding principle, its implementation results, in practice, in a complex situation where the evolutions of various institutions intertwine. (...)

To read the entire article: <http://ffj.ehess.fr/index/article/324/pedagogical-skills-and-special-educational-needs.html>

**Lauréate 2015 du Prix Christian Polak FFJ du Meilleure mémoire de master sur le Japon /**  
『日本に関する最優秀修士論文・クリスチャン・ポラックFFJ賞受賞者発表』



Sarah Humbert-Vallet  
d'Osia

Après s'être réuni le 20 janvier 2016, le Comité de sélection a désigné Madame Sarah Humbert-Valette d'Osia (Université Paris Diderot) lauréate 2015 du Prix Christian Polak FFJ du Meilleur Mémoire de Master sur le Japon.

Le mémoire de Master de Madame Humbert-Vallet d'Osia, intitulé "Les habitants de Kyoto face aux bouleversements de la fin d'Edo (1862-1864) (Étude basée sur l'analyse du Takagi Zaichû Nikki ou Journal d'un habitant de Kyoto à la fin du shogunat et sous la restauration Meiji)", a été évalué très positivement. Nous tenons à lui adresser nos plus sincères félicitations.

La remise du prix aura lieu au terme du Conseil de gestion de la Fondation France-Japon de l'EHESS qui se déroulera au Quai d'Orsay le 3 février 2016 de 14h30 à 17h.

Le Prix Christian Polak - FFJ du Meilleur Mémoire de Master - d'un montant de 2 000 € - a pour finalité de récompenser l'excellence et la valeur universitaire et scientifique d'un mémoire de master sur le Japon dans une perspective aréale ou comparée, toutes disciplines de sciences humaines et sociales confondues. Le mémoire de master doit avoir été soutenu dans un établissement de recherche et d'enseignement supérieur français au cours de l'année scolaire précédant l'année d'attribution.

Ouverture de la campagne 2016 : juin 2016

Date limite : 15 octobre 2016

For more information :

<http://ffj.ehess.fr/prixmaster2015.html>

**«Capitalism, Welfare Regime and Intimate Sphere: Theory of Human Reproduction in Mature Societies in Europe and East Asia» (CAPWELCARE) / 『資本主義・福祉レジームと親密圏：ヨーロッパと東アジアの成熟社会におけるヒューマン・リプロダクション理論』**

**Seminar at the EHESS by Emiko OCHIAI (Kyoto University/CEAFJP) and Sébastien Lechevalier (EHESS)**  
落合恵美子 (CEAFJP ブレース・パスカルフェロー), セバスタン・ルシュバリエ (EHESS) 共同セミナー

The proposition at the origin of this seminar is that understanding the transformations of social protection in Asia should be taken very seriously and included in the current debates in Europe on the future of welfare systems. This is also a real epistemological challenge for social sciences that had the tendency in the past to consider welfare state as a form of social protection specific to Europe.

As it can be easily seen, this conceptual effort to build an integrated framework requires not only first-hand knowledge of Asian socio-economic systems but also an interdisciplinary approach involving scholars' contributions in political science, sociology and history.

Seminar dates and speakers :

Tuesday 09/02/16, 14:00-16:00

"The birth of the Japanese Social State" Speaker : Bernard Thomann (Inalco) Lieu : EHESS (190 Avenue de France, 75013) Room 662

Tuesday 23/02/16, 14:00-16:00

"Brazilian schools in Japan in the 2000s : hub between the working-class world and the domestic sphere" Speaker : Guenole Marchadour (CNAM), Room 638

Tuesday 15/03/16, 14:00-16:00

"Gender and temporalities of interdependences : mobilizing social presences to analyze solidarities" Speaker : Marc Bessin (EHESS), room 662

Tuesday 15/03/16, 16:00-18:00

"Decommodification 25 years after: A Critical View From the North" Speaker : Yohann Aucante (EHESS), room 662

Tuesday 22/03/16, 14:00-16:00

"Welfare State and gender hierarchy: which model after the male breadwinner model to promote equality?" Speaker : Hélène Périvier (OFCE), room 640

Tuesday 22/03/16, 16:00-18:00

"Unpaid Labor in Variegated Welfare Capitalism" Speaker : Karen Shire (University of Duisburg-Essen), room 640

Tuesday 05/04/16, 14:00 -16:00

"Translational effects of changing social protection in North China :emerging flow of migrants" Speaker : Florence Lévy (EHESS), room to be announced

For More information about the CAPWELCARE seminar :

<http://ffj.ehess.fr/capwelfare.html>

**Lecture series of Yoichi Mine (Doshisha University)**

/ 峯陽一 (同志社大学) による連続講演

March 4, 2016, 15h-17h

"Dreaming Afrasia: Afro-Asian Relationship in the 21st Century"  
Seminar organized by FFJ, program NTAA (New Territorialities between Africa and Asia)

Venue: EHESS, 190 avenue de France 75013 Paris, sroom 638

March 8, 2016, 15h-17h

"Conflict Prevention in Africa"

In the seminar of Rémy Bazenguissa-Ganga (EHESS), program CRAA-ETRE

Discussant : Kadidia Gazibo (Université de Tahoua, Niger)

Venue : EHESS - IMAF (site Raspail) 96 boulevard Raspail 75016 Paris, Meeting room - IMAF (2th Floor)

For more informaiton :

[http://ffj.ehess.fr/evenements\\_a\\_venir.html](http://ffj.ehess.fr/evenements_a_venir.html)



Mine Yoichi

Mine Yoichi is professor at Dôshisha University and visiting researcher at the JICA Institut of Research . His main fields of research are Human Security Study, Development Economics, African Area Study. He has recently co-directed a book on African political economy « Preventing Violent Conflict in Africa: Inequalities, Perceptions and Institutions (Palgrave, 2013) » with Frances Stewart (Oxford University), Sakiko Fukuda-Parr (The New School), and Thandika Mkandawire (LSE).